



**PROACTIV<sup>®</sup>**



# Istruzioni per l'uso

## Libretto di manutenzione

---

Carrozze sportive SPEEDY F1:

SPEEDY F1 4basket

SPEEDY F1 4tennis

SPEEDY F1 4badminton

## Sommario

1	Premessa .....	4
2	Spiegazione dei simboli.....	4
3	Conformità / Altre informazioni .....	4
3.1	Classificazione .....	4
3.2	Conformità .....	4
3.3	Produttore .....	4
4	Dotazione e ispezione del prodotto al ricevimento.....	4
5	Introduzione.....	5
6	Destinazione d'uso e indicazioni .....	5
7	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	6
8	Specifiche tecniche .....	6
8.1	Peso del prodotto.....	6
8.2	Peso del carico .....	6
8.3	Altezza degli ostacoli e raggio di sterzata .....	6
8.4	Dotazione di base e dimensioni.....	7
8.5	Durata del ciclo di vita.....	7
9	Targhetta identificativa e contrassegni sul prodotto.....	7
10	Messa in funzione e consegna.....	7
11	Conoscenza del prodotto e dell'ambiente circostante.....	8
12	Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza.....	8
13	Durante la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza.....	9
14	Avvertenze di sicurezza sugli ostacoli.....	10
15	Avvertenze di sicurezza sui punti pericolosi e sulle situazioni di pericolo .....	10
16	Dopo la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza .....	10
17	Sistema di schienale .....	10
17.1	Angolazione dello schienale .....	10
17.1.1	 Possibilità di regolazione per schienali saldamente avvitati sulle piastre/parti laterali .....	10
17.1.2	Possibilità di regolazione per schienale regolabile .....	11
17.1.3	Indicazioni per la posizione seduta in caso di schienale regolabile .....	11
17.1.4	Adattamento dell'angolazione dello schienale in caso di schienale regolabile ovvero piegatura dello schienale .....	12
17.2	Schienale adattabile e possibilità di regolazione .....	13
17.3	Schienale ergonomico a conchiglia e possibilità di regolazione.....	15
17.4	Staffa posteriore dello schienale Ergo Back.....	16
18	Sistema di seduta .....	17

19 Ruote motrici .....	17
19.1 Rimozione e applicazione delle ruote motrici .....	17
19.2  Verifica e regolazione della traccia della ruota motrice.....	18
19.3  Campanatura.....	19
19.4 Pressione pneumatici .....	19
19.5 Varie ed eventuali .....	21
20 Ruote sterzanti .....	21
20.1  Sostituzione delle ruote sterzanti .....	21
20.2 Sfarfallio delle ruote sterzanti .....	22
20.3  Sostituzione delle forcelle delle ruote sterzanti.....	22
21 Poggiapiedi.....	23
21.1  Regolazione dell'inclinazione del supporto pedana .....	23
21.2 Poggiapiedi continuo .....	24
22 Supporto antiribaltamento .....	25
22.1 Regolabile in altezza.....	25
22.1.1  Supporto antiribaltamento centrale sovradimensionato saldato fisso e 2 supporti antiribaltamento con tubo sovradimensionato .....	25
22.1.2 Supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis).....	26
22.2 Supporto antiribaltamento centrale rimovibile .....	27
22.2.1 Rimozione e applicazione del supporto antiribaltamento centrale .....	27
22.3 Sostituzione forcella supporto antiribaltamento.....	28
22.3.1  Forcella supporto antiribaltamento con asse passante.....	28
22.3.2 Forcella supporto antiribaltamento con asse flottante .....	28
22.4  Sostituzione della ruota supporto antiribaltamento .....	29
22.5 Avvertenze di sicurezza.....	29
23 Staffa paraurti .....	30
24 Immagazzinamento .....	30
25 Trasporto .....	31
25.1 Presa sicura del prodotto.....	31
25.2 Trasporto di persone a bordo di veicoli .....	31
25.3 Fissaggio del prodotto nel veicolo (senza l'utilizzatore) .....	31
25.4 Trasporto del prodotto con l'utilizzatore oltre gli ostacoli.....	31
26 Guasti di funzionamento.....	31
27 Pulizia e cura .....	32
28 Manutenzione.....	32

28.1 Istruzioni generali.....	32
28.2 Programmi di manutenzione.....	32
28.3 Certificazione della manutenzione.....	33
29 Smaltimento e riciclaggio .....	33
30 Riutilizzo .....	34
31 Garanzia .....	34
32 Responsabilità .....	35
33 Allegato: Coppie di serraggio, dati di bloccaggio e attrezzi .....	36
34 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali .....	37
35 Allegato: Protocollo di consegna .....	38
35.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso .....	38
35.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente.....	39
36 Allegato: Liste di ispezione .....	40



Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV.



Per le persone ipovedenti questo documento è disponibile anche in formato PDF sul sito [www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it). dove grazie alla funzione zoom, è possibile ingrandire a proprio piacimento le dimensioni del carattere.

## 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per l'acquisto del Suo nuovo prodotto PRO ACTIV. Lei ha scelto un prodotto di qualità appositamente studiato per incontrare le Sue esigenze. Di seguito abbiamo riepilogato alcune informazioni per un utilizzo corretto e sicuro del prodotto. Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzarlo.

Nelle istruzioni per l'uso allegate sono spiegati i gruppi standard. Se il Suo prodotto è dotato di soluzioni personalizzate o gruppi non standard, in caso di dubbi sull'uso, La preghiamo di rivolgersi al rivenditore Reha specializzato oppure all'azienda PRO ACTIV.

Le carrozzine sportive della serie SPEEDY F1 si differenziano nelle possibilità di conformazione individuale della geometria del telaio e nella scelta delle opzioni. Se dovesse sussistere una differenza nella selezione dell'opzione, viene indicato nel relativo capitolo. In caso contrario, le indicazioni per l'utilizzo sono identiche.

Può scaricare le istruzioni per l'uso nella versione attuale come documento in formato PDF nella nostra sezione Download all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it).

Rimaniamo a disposizione per qualsiasi ulteriore domanda sul prodotto acquistato o un altro dei nostri prodotti.

Le auguriamo una piacevole guida con la massima mobilità.

Il Suo team PRO ACTIV

## 2 Spiegazione dei simboli

I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso hanno i seguenti significati:



Produttore



Attenzione



Numero di serie

## 3 Conformità / Altre informazioni

### 3.1 Classificazione

Le carrozzine con telaio rigido SPEEDY F1 (di seguito denominate "prodotto") sono classificate come prodotti di classe I.

### 3.2 Conformità

 La ditta PRO ACTIV Reha-Technik GmbH dichiara, in qualità di azienda produttrice, che il prodotto in questione è un prodotto medico di classe I ed è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) (2017/745).

In caso di alterazione del prodotto eseguita senza l'approvazione dell'azienda PRO ACTIV Reha-Technik GmbH, decade la validità della presente dichiarazione.

### 3.3 Produttore



**PRO ACTIV Reha-Technik GmbH**

Im Hofstätt 11

D-72359 Dotternhausen

Tel. +49 7427 9480-0

Fax +49 7427 9480-7025

E-mail: [info@proactiv-gmbh.de](mailto:info@proactiv-gmbh.de)

Sito web: [www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it)

## 4 Dotazione e ispezione del prodotto al ricevimento

La dotazione comprende il prodotto allestito come da ordinazione, con le istruzioni per l'uso incl. conferma delle istruzioni verbali / protocollo di consegna e check-list per l'ispezione. La dotazione di base è riportata nel capitolo "Specifiche tecniche". In base al Suo ordine, il prodotto è equipaggiato con ulteriori accessori raccomandati, quali p. es. supporti antiribaltamento e cintura per bacino.

Una volta ricevuto il prodotto, verificare che la dotazione sia completa.

Prima della consegna viene verificato il completo funzionamento del prodotto che viene poi imballato in speciali cartoni.

Le chiediamo comunque di controllare il prodotto subito dopo averlo ricevuto, meglio se in

presenza del corriere, per verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se ritiene che il prodotto sia stato danneggiato durante il trasporto, Le chiediamo di fare quanto segue:

1. redigere un verbale di accertamento danni alla presenza del corriere - documentazione fotografica del prodotto imballato e disimballato con foto dettagliate dei danni presenti sul prodotto,
2. redigere una dichiarazione di cessione con cui Lei cede al corriere tutti i crediti derivanti da questo danno,
3. inviare a PRO ACTIV il verbale di accertamento danni / la documentazione fotografica, la bolla di consegna e la dichiarazione di cessione.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni o di segnalazione del danno dopo la presa in consegna del prodotto, il danno non può essere riconosciuto.

PRO ACTIV esaminerà i danni e discuterà con Lei sulla procedura da seguire (spedizione di parti di ricambio, reso del prodotto a PRO ACTIV per riparazione completa, ecc.).

## 5 Introduzione

Prima di iniziare il primo viaggio, familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso e rispettare in particolare tutte le avvertenze di sicurezza e di pericolo.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare per Lei e per il Suo personale di assistenza i terapisti e i medici che La seguono per sapere quali azioni può eseguire con il prodotto sulla base delle Sue attuali condizioni. Inoltre, chiarite anche quali tecniche d'uso della carrozzina potete apprendere sulla base della Sua disabilità.

 Non effettuare in nessun caso azioni con il prodotto o interventi sul prodotto che non abbia appreso e di cui non abbia il pieno controllo.

Allo stesso modo, Lei e il Suo personale di assistenza dovreste farvi consigliare dai terapisti e medici e dal rivenditore specializzato

Reha in merito all'utilizzo e alle regolazioni del prodotto oltre che sugli accessori di sicurezza disponibili (p. es. supporti antiribaltamento e cintura per bacino).

 Rispettare rigorosamente i consigli dei medici, dei terapisti e del rivenditore specializzato Reha riguardo agli accessori di sicurezza necessari.

 In caso di incertezze sull'uso del prodotto oppure in caso di guasti tecnici, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV prima dell'uso.

 Non lasciare mai il prodotto incustodito.

 Assicurare il prodotto contro l'utilizzo indesiderato e il furto.

 Assicurarsi che nella combinazione del Suo prodotto con dispositivi di terzi (p. es. cuscini) sia garantita l'adeguatezza dei singoli componenti e dell'unità così creata. Per informazioni sull'adeguatezza della combinazione, consultare il produttore dei componenti terzi o il rivenditore specializzato Reha.

 Il prodotto contiene piccoli pezzi che, in determinate circostanze, possono rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini.

## 6 Destinazione d'uso e indicazioni

Questo prodotto offre nello sport agonistico o amatoriale alle persone con difficoltà di deambulazione o incapaci di camminare la possibilità di sostituire la camminata con la guida di una carrozzina azionata dalla forza muscolare del conducente in una misura tecnicamente realizzabile. Lo scopo è quello di ottenere, ovvero di aumentare, la mobilità autonoma nella misura maggiore possibile e di integrare l'utilizzatore attivo della carrozzina.

Indicazioni: Difficoltà di deambulazione o limitazione della capacità di camminare a causa di paralisi, perdita di un arto, difetto/deformità dell'arto, contratture articolari/danni alle articolazioni, disturbi neurologici e muscolari.

**Controindicazioni:** Perdita degli arti di entrambe le braccia, malattie muscolari progressive il cui decorso è accelerato dall'esaurimento della muscolatura delle braccia e del tronco (ad es. distrofie muscolari e atrofie).

A titolo integrativo, per questioni di sicurezza, il prodotto deve essere usato soltanto da persone che

- siano in grado di muovere e coordinare mani e braccia in modo tale da poter azionare durante il viaggio tutti gli elementi di comando;
- abbiano facoltà visive, fisiche e mentali tali da consentire di utilizzare con sicurezza il prodotto in tutte le situazioni;
- siano state istruite sull'utilizzo da parte di un rivenditore specializzato Reha oppure da PRO ACTIV.

## 7 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questa carrozzina è stata progettata per l'utilizzo su superfici piane e stabili in ambienti interni ed esterni quali cemento, asfalto, impianti sportivi con pavimento in materiale sintetico, palazzetti dello sport con pavimentazione e tartan. Evitare di spostarsi con il prodotto su terreni accidentati (p. es. su ciottoli, sabbia, fango, neve, ghiaccio o pozzanghere profonde) e in condizioni atmosferiche avverse (p. es. tempeste), poiché ne possono derivare rischi incalcolabili. Questa carrozzina è destinata all'utilizzo su aree non utilizzate per il trasporto pubblico. Per le sue caratteristiche strutturali, la SPEEDY F1 permette, a seconda della versione, di praticare uno sport di squadra o individuale (basket, tennis, ballo o badminton).

Il carico massimo ammesso del prodotto nella versione standard è 120 kg. Per carichi superiori è possibile produrre esecuzioni personalizzate con rispettiva indicazione sulla targhetta identificativa. Si noti che i limiti di carico riportati sulla targhetta identificativa non devono essere superati neppure per il trasporto di oggetti e per gli esercizi di rafforzamento nel prodotto. Si noti che il carico massimo si riduce

di conseguenza per i componenti applicati al prodotto con limiti di carico inferiori quali p. es. ruote motrici con pochi raggi.

L'utilizzo del prodotto in conformità alla sua destinazione d'uso è il requisito fondamentale per un funzionamento sicuro. In linea di massima, il prodotto può essere utilizzato unicamente per gli impieghi indicati e descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Ciò include l'immagazzinamento, il trasporto, la manutenzione / l'ispezione e la riparazione così come le avvertenze di sicurezza riportate nei singoli capitoli delle presenti istruzioni per l'uso.

## 8 Specifiche tecniche

### 8.1 Peso del prodotto

Il peso totale con la dotazione base deve partire da 7,8 kg.

### 8.2 Peso del carico

#### **Peso massimo del carico:**

120 kg di carico utile

Per carichi superiori è possibile produrre esecuzioni personalizzate con rispettiva indicazione sulla targhetta identificativa.

### 8.3 Altezza degli ostacoli e raggio di sterzata

**Altezza massima degli ostacoli percorribili / superabili:** 1 cm (in caso di equipaggiamento con supporti antiribaltamento)

Il prodotto è progettato per praticare un'attività sportiva su un fondo piano e quindi non è destinato a superare grandi ostacoli.

#### **Raggio di sterzata della SPEEDY F1:**

- ca. 1,5 m senza manovra (dipende fortemente dalla geometria del telaio e dalla campanatura)
- ca. 1,4 m con manovra (dipende fortemente dal numero di manovre)

### 8.4 Dotazione di base e dimensioni

Nella dotazione di base, le carrozzine sportive SPEEDY F1 sono dotate di sistema di seduta e schienale, parti laterali, ruote motrici comprensive di pneumatici e mancorrenti e poggiatesta.

#### Dimensioni SPEEDY F1:

- Larghezza del sedile: da 31 cm
- Profondità del sedile: da 31 cm
- Altezza dello schienale: 20 - 48 cm
- Campanatura: 12°, 15°, 18°, 20°

### 8.5 Durata del ciclo di vita

La durata del ciclo di vita del prodotto è di 6 anni.

## 9 Targhetta identificativa e contrassegni sul prodotto

La **targhetta identificativa** si trova sul telaio del prodotto. Sulla targhetta identificativa sono indicati il modello esatto, il numero di serie e altri dati tecnici.

In caso di contatto con il rivenditore specializzato Reha oppure con PRO ACTIV in merito al prodotto, tenere sempre a portata di mano il numero di serie e l'anno di costruzione riportati sulla targhetta identificativa.

 <b>PRO ACTIV</b> Reha-Technik GmbH Im Hofstätt 11 D-72359 Dotternhausen www.proactiv-gmbh.de	Modell .....
	 serial number .....
	 date of manufacture .....
	max. Zuladung .....kg max. load
	max. Anhängelast .....kg max. towed capacity

 Contrassegno CE  
"Conformità europea"

 Prodotto medico

 Produttore

 Osservare le istruzioni per l'uso

 Numero di serie

 Data di produzione

Il prodotto è contrassegnato con **altri simboli** (adesivi):



Prodotto non omologato per l'utilizzo come sedile all'interno di un veicolo



Prodotto omologato per l'utilizzo come sedile all'interno di un veicolo, contrassegno dei collegamenti del sistema di bloccaggio sulla carrozzina o dei punti di fissaggio per i sistemi di ritegno della carrozzina

Per informazioni più dettagliate consultare il capitolo 25.2.

## 10 Messa in funzione e consegna

Il prodotto vi viene consegnato pronto all'uso da un rivenditore specializzato Reha o da un servizio esterno o dal consulente prodotti dell'azienda PRO ACTIV.

Sulla base delle istruzioni per l'uso in dotazione, vengono impartite istruzioni complete sull'uso del prodotto. A tale riguardo Le vengono consegnati come documenti scritti la conferma delle istruzioni verbali impartite e il protocollo di consegna. Riceverà inoltre le istruzioni per l'uso e, se necessario, gli altri accessori per uso personale. Si raccomanda la presenza di una seconda persona che segua le istruzioni impartite, cosicché, in caso di necessità, possa prestare il proprio aiuto nell'uso del prodotto.

Durante la consegna, la conferma delle istruzioni verbali (capitolo 34) e il protocollo di consegna, compresa la check-list (capitolo 35) devono essere compilati. Il rivenditore specializzato Reha dovrà spedire a PRO ACTIV i documenti compilati in formato elettronico via e-mail oppure cartaceo via fax o a mezzo posta.

## 11 Conoscenza del prodotto e dell'ambiente circostante

---

Alla prima messa in funzione, guidare il prodotto alla velocità minima per poter familiarizzare con le caratteristiche di guida dello stesso. Adattare la velocità e le manovre di guida sempre alle capacità dell'utente e alle condizioni esterne. Entro breve avrà già la sensazione di poter utilizzare il prodotto in modo sicuro.

Si faccia istruire dall'allenatore della Sua associazione sportiva nelle tecniche di gioco e sull'utilizzo della carrozzina per il Suo sport.

Si eserciti a chinarsi, afferrare, allungare e salire e scendere fino a conoscere i limiti delle Sue capacità. Si faccia aiutare fino ad appurare cosa può provocare la caduta o il ribaltamento e come evitarli.

Impari a conoscere l'ambiente nel quale desidera utilizzare il prodotto. Presti attenzione agli ostacoli e impari a superarli o ad evitarli.

## 12 Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza

---

 Per salire non appoggiarsi al poggiatesta poiché sussiste rischio di ribaltamento.

 Prima di ogni viaggio controllare le condizioni delle ruote (p. es. ispezione visiva di raggi e cerchioni, controllo della presenza di danneggiamenti agli pneumatici, corpi estranei e crepe). In caso di dubbi sull'idoneità all'uso, non utilizzare il prodotto.

 Verificare a intervalli regolari la pressione degli pneumatici. Rispettare i dati del produttore relativi agli pneumatici. Una pressione dell'aria insufficiente influenza negativamente il comportamento di guida del prodotto. Inoltre, aumenta il rischio di foratura.

 Verificare periodicamente le condizioni di stabilità del rivestimento di sedile e schienale e, in caso di dubbio, farle valutare dal rivenditore specializzato Reha.

 Sincerarsi sempre che i piedi durante l'uso del prodotto non possano supportare pedana.

 Prima dell'utilizzo del prodotto, assicurarsi che i supporti antiribaltamento funzionino correttamente.

 Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che i supporti antiribaltamento (in caso di supporto antiribaltamento centrale regolabile in lunghezza e di supporto antiribaltamento centrale rimovibile) così come gli assi flottanti delle forcelle dei supporti antiribaltamento (opzionali) e delle ruote motrici siano correttamente bloccati.

 In base alla dotazione, il prodotto dispone di meccanismi di piegatura / pieghevoli che comportano il rischio di schiacciamento (p. es. dita incastrate). Pertanto, farsi spiegare l'utilizzo di questi meccanismi dal rivenditore specializzato Reha e provarli in prima persona e affiancati.

 Se necessario, è possibile equipaggiare il prodotto con una cintura per petto o bacino. Fare attenzione che la cinghia sia posizionata in modo da non avere effetti negativi sulla respirazione, non sia causa di strangolamento in caso di caduta o ribaltamento dal prodotto e, in caso di emergenza, possa essere facilmente rimossa direttamente dall'utilizzatore.

 Fare attenzione che l'illuminazione passiva (riflettori) sia sempre presente sul prodotto e sia in condizioni perfette e ben visibile.

 Per riparare un guasto agli pneumatici, portare sempre con sé un kit di riparazione e una pompa dell'aria. In alternativa, uno spray per forature in grado di riempire lo pneumatico con schiuma indurente.

### 13 Durante la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza

 Tenere presente che, in presenza di temperature ambiente elevate, le parti del prodotto possono riscaldarsi fortemente. A partire da 50°C possono derivarne danni al prodotto e, già a partire da 40°C, rischi di ustioni per l'utilizzatore che, proprio nelle persone con disturbi della sensibilità, non devono essere sottovalutati. Per questo motivo, il prodotto non deve essere esposto a tali sollecitazioni termiche. Per lesioni alle persone e danni alle cose derivanti da tali sollecitazioni, PRO ACTIV non può assumersi responsabilità o garanzia alcuna. Allo stesso modo sussistono determinati rischi in presenza di temperature estremamente basse che si devono minimizzare, p. es., indossando indumenti isolanti adeguati.

 Non utilizzare il prodotto su un fondo poco compatto o su terreni irregolari.

 Se il campo sportivo presenta un fondo poco compatto o un terreno irregolare, osservare quanto segue: Evitare, se possibile aggrando l'area, di guidare su terreni non saldi (p. es. su ciottoli, sabbia, fango, neve, ghiaccio o attraverso pozzanghere profonde). In caso di marcia su percorsi accidentati (p. es. in presenza di ciottoli sciolti e buche) sussiste un maggiore rischio di guasti agli pneumatici e di ribaltamento. In caso di marcia su percorsi accidentati, evitare il bloccaggio delle ruote sterzanti procedendo con attenzione. In caso di notevoli irregolarità del terreno, a causa delle piccole dimensioni delle ruote sterzanti e dei supporti antiribaltamento con un'altezza minima dal suolo, per l'utilizzo del prodotto per un'attività sportiva sussiste il rischio di farsi sollevare dal sedile (solitamente l'altezza massima degli ostacoli percorribili / superabili è di 1 cm).

 Se sul terreno di gioco si devono superare dei dislivelli, osservare quanto segue: Si possono percorrere soltanto dislivelli sui quali sia possibile controllare in modo sicuro il prodotto attraverso i mancorrenti. Non condurre il prodotto su pendenze superiori al 10%. Dato

che sussiste il rischio di ribaltamento, non procedere trasversalmente rispetto alle pendenze.

 Se sul terreno di gioco si devono superare delle salite, osservare quanto segue: Dato che sussiste il rischio di ribaltamento, non procedere trasversalmente rispetto alle salite. Evitare di fermarsi su pendii ripidi, poiché sussiste il rischio di perdere il controllo del prodotto. Se possibile, su un pendio evitare svolte o cambi di direzione.

 Ridurre al minimo la velocità in curva e, se possibile, inclinare la parte superiore del corpo nella direzione della curva.

 Non fissare oggetti (borse, ecc.) al prodotto.

 Il prodotto può influire su altre apparecchiature, ad esempio, i totem antitaccheggio dei negozi.

 Il prodotto è destinato esclusivamente al trasporto di una persona con mobilità limitata e non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti, p. es., per il trasporto di merci.

 In linea di principio, nell'attività sportiva si dovrebbero utilizzare i supporti antiribaltamento dato il maggiore rischio di ribaltamento.

 Il prodotto deve essere azionato esclusivamente con i mancorrenti. In caso di azionamento sugli pneumatici (pollice o dito sulla superficie di scorrimento degli pneumatici), sussistono rischi di schiacciamento e lesioni di tali arti.

 Non toccare l'area dei raggi o altri passaggi stretti nell'area delle ruote. Qui, soprattutto durante la marcia, sussiste un rischio di lesioni superiore. In caso di coordinamento limitato degli arti, ad esempio i raggi andrebbero dotati di relativa protezione per ridurre al minimo i rischi.

 Durante il viaggio non si dovrebbe fumare, poiché il sistema di seduta e schienale possono venire danneggiati dalla cenere che cade.

## 14 Avvertenze di sicurezza sugli ostacoli

-  Non è consentito salire le scale utilizzando il prodotto.
-  Non è consentito utilizzare le scale mobili con il prodotto.
-  L'altezza massima degli ostacoli che possono essere superati con il prodotto è di 1 cm.
-  Il prodotto è una carrozzina sportiva che non deve/non può essere utilizzata per superare ostacoli, quali, p. es. i cordoli dei marciapiedi o i gradini. In questo caso, è necessario passare ad una carrozzina di uso quotidiano.
-  Se il prodotto con l'utilizzatore deve essere trasportato oltre un ostacolo e sono presenti dispositivi allo scopo, quali, p. es., rampe di accesso o ascensori, è necessario utilizzarli. Se questi dispositivi non fossero presenti, superare l'ostacolo facendo effettuare il trasporto a due persone. A questo proposito il prodotto non deve essere trasportato afferrandolo per le parti laterali, per le ruote motrici o per il poggiatesta. Per il trasporto del prodotto raccomandiamo di afferrarlo per il telaio e per la barra posteriore trasversale.

## 15 Avvertenze di sicurezza sui punti pericolosi e sulle situazioni di pericolo

L'utente del prodotto, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'uso, delle proprie conoscenze di guida e facoltà fisiche, decide in modo autonomo quali tragitti percorrere e le tecniche sportive in carrozzina da adottare.

-  In curva oppure durante la svolta su salite o percorsi in pendenza sussiste un rischio elevato di ribaltamento laterale a causa dello spostamento del baricentro. Evitare tali manovre di guida. Se non è possibile evitarle, condurre queste manovre di guida con maggiore prudenza e soltanto a bassa velocità. Even-

tualmente eseguire la manovra soltanto con l'ausilio di un'altra persona.

-  Procedere con la massima cautela su gradini, spigoli, precipizi o altre zone a rischio.
-  Durante la percorrenza di rampe e dispositivi di sollevamento su veicoli, prestare la massima prudenza. Assicurarsi preventivamente che la rampa abbia una larghezza sufficiente per non rischiare che una delle ruote del prodotto scivoli dalla rampa. Durante il sollevamento o la discesa di una rampa o di un dispositivo di sollevamento, azionare il freno di stazionamento del prodotto. Mantenere il prodotto sempre al centro della rampa.
-  In caso di bagnato, l'aderenza degli pneumatici sul fondo si riduce. Sussiste un maggiore rischio di scivolamento. Adattare alla situazione la modalità di guida, frenata e sterzo.

## 16 Dopo la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza

-  Per scendere non appoggiarsi al poggiatesta perché potrebbe ribaltarsi.

## 17 Sistema di schienale

-  Evitare di lasciarsi cadere nel rivestimento del sedile e dello schienale / nello schienale a conchiglia, poiché ciò aumenta notevolmente il rischio di spostamento, di caduta o di guasto.

### 17.1 Angolazione dello schienale

#### 17.1.1 Possibilità di regolazione per schienali saldamente avvitati sulle piastre/parti laterali

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

Per gli schienali saldamente avvitati sulle piastre o sulle parti laterali non è prevista la possibilità di spostamento dell'angolazione dello schienale senza attrezzi.



Figura 1: Schienale saldamente avvitato sulla piastra laterale, dotazione parte laterale con staffa tubolare saldata



Figura 2: Schienale saldamente avvitato sulla piastra laterale, dotazione piastra laterale in alluminio

Tuttavia, in base alla dotazione, è possibile eseguire uno spostamento permanente dello schienale di 5° in avanti o all'indietro con un attrezzo. Lo spostamento non è possibile in caso di dotazione con "parte laterale con staffa tubolare saldata". Lo spostamento è possibile in caso di dotazione con "piastra laterale in alluminio". A tale scopo, nella zona posteriore della piastra laterale ci sono tre fori in alto e un foro oblungo in basso per il posizionamento dei tubi dello schienale. Per spostare lo schienale di 5° in avanti o all'indietro, allentare le due viti di fissaggio M5 (apertura della chiave di 3 mm) con rondelle su ogni lato e posizionare le viti di fissaggio con le rondelle nei fori desiderati in alto e in basso nella posizione corrispondente del foro oblungo (stesso posizionamento sul lato destro e sinistro). Serrare quindi le viti di fissaggio M5 (apertura della chiave di 3 mm)

nuovamente con 6 Nm e bloccarle con apposito prodotto.



Tre fori in alto e foro oblungo in basso per regolare la posizione dello schienale

Figura 3: Regolazione della posizione dello schienale tramite i fori della piastra laterale

### 17.1.2 Possibilità di regolazione per schienale regolabile

In caso di dotazione di uno schienale regolabile e ripiegabile, l'angolo dello schienale può essere regolato in modo flessibile senza l'utilizzo di attrezzi e lo schienale può essere completamente ripiegato. L'inclinazione dello schienale può essere bloccata in 7 posizioni con incrementi di 5°.

 Fare attenzione che, a causa dell'aumento dell'angolo tra schienale e sistema di seduta, il baricentro continua ad essere spostato indietro e quindi il punto di ribaltamento del prodotto può essere raggiunto prima.

### 17.1.3 Indicazioni per la posizione seduta in caso di schienale regolabile

Per una buona posizione seduta raccomandiamo, se possibile, di mantenere lo schienale perpendicolare al suolo.

Per schienali più bassi a causa di disabilità, con tensione cinghia adattabile, in determinate circostanze, per una buona stabilità in posizione seduta è utile inclinare leggermente in avanti lo schienale e allentare la cinghia più alta del rivestimento schienale, in modo che l'imbando nell'area superiore sia maggiore (vedere il capitolo 17.2).

La possibilità di regolazione dell'inclinazione dello schienale supporta la seduta attiva ed assicura flessibilità all'utilizzatore della carrozzina.

#### 17.1.4 Adattamento dell'angolazione dello schienale in caso di schienale regolabile ovvero piegatura dello schienale

Per **regolare lo schienale** è necessario scaricarlo (in caso contrario, sussiste pericolo di ribaltamento) e poi allentare i bulloni di bloccaggio che si innestano in posizione a destra e a sinistra nei fori di bloccaggio delle parti laterali. Allo scopo, inserire la mano sotto il rivestimento del sedile e tirare in avanti al centro sulla corda collegata con i bulloni di bloccaggio.

Nell'**area di regolazione** dello schienale può essere montata come limitazione una vite di battuta.



Figura 4: Schienale regolabile e ripiegabile (vista dal lato esterno del prodotto)



Figura 5: Bullone di bloccaggio e vite di battuta (vista dal lato esterno del prodotto)



Figura 6: Bullone di bloccaggio collegato con la corda (vista dal basso)



Figura 7: Corda per l'azionamento dei bulloni di bloccaggio e quindi la regolazione dell'angolazione dello schienale

Se tirando la corda si sono allentati entrambi i bulloni di bloccaggio, è possibile regolare lo schienale in base alle esigenze e bloccarlo nuovamente rilasciando la corda. Prima di caricare nuovamente, fare attenzione al bloccaggio sicuro di entrambi i bulloni di bloccaggio nei fori di bloccaggio desiderati (stessa posizione a destra e sinistra).

Dopo ogni regolazione dell'angolazione dello schienale, verificare il bloccaggio fisso dello schienale tramite i bulloni di bloccaggio.

Per **piegare lo schienale**, tirare in avanti la corda al centro e abbassare contemporaneamente lo schienale fintanto che non poggia sul sedile. Se si desidera riportare lo schienale all'angolazione desiderata, procedere come descritto all'inizio per la regolazione dell'inclinazione dello schienale.



**Video** Regolazione dell'angolazione dello schienale e piegatura

## 17.2 Schienale adattabile e possibilità di regolazione

Il sistema di schienale "Schienale adattabile e imbottitura" è costituito da un sistema di cinghie e da un'imbottitura. L'imbando dello schienale può essere adattato alle esigenze individuali tramite la cinghia con occhielli di tensionamento.

Innanzitutto rimuovere l'imbottitura dello schienale applicata tramite nastri in pile-velcro. Il sistema di cinghie sottostante è regolato di fabbrica in modo che la cinghia superiore e inferiore abbiano un imbando di ca. 2 cm. Le cinghie intermedie sono tesate per un buon supporto lombare.



Figura 8: Sistema di cinghie del rivestimento schienale adattabile con tre cinghie

Per la **regolazione dell'imbando del sistema di cinghie**, l'occhiello di tensionamento della relativa cinghia viene mantenuto sulla linguetta e premuto verso destra finché la cinghia si allenta.



Figura 9: Premere verso destra l'occhiello di tensionamento sulla linguetta



Figura 10: Occhiello di tensionamento completamente aperto

Ora è possibile serrare o allentare la cinghia rispettivamente per un imbando inferiore o superiore (Fig. 11 e 12). Allo scopo, la cinghia non deve essere sfilata dall'occhiello di tensionamento.



Figura 11: Ridurre l'imbando



Figura 12: Aumentare l'imbando

Per appoggiare infine l'occhiello di tensionamento nuovamente al sistema di schienale, tirare verso sinistra la parte posteriore dell'occhiello. Dosare attentamente la forza di trazione per non regolare nuovamente l'imbando regolato.



Figura 13: Infine, appoggiare nuovamente al sistema di schienale l'occhiello di tensionamento



Figura 14: Occhiello di tensionamento appoggiato leggermente al sistema di schienale

Infine applicare nuovamente l'imbottitura dello schienale tramite i nastri in pile-velcro.

Se, durante la regolazione, una cinghia dovesse venire sfilata per sbaglio, le immagini seguenti mostrano l'inserimento corretto di una cinghia:



Figura 15: Passaggio 1: Inserimento della cinghia



Figura 16: Passaggio 2: Inserimento della cinghia



Figura 17: Passaggio 3: Attraversamento della cinghia



Figura 18: Passaggio 4: Semplice conduzione della cinghia attraverso l'occhiello di tensionamento

⚠ Le cinghie devono sempre essere guidate doppie attraverso gli occhielli di tensionamento, poiché altrimenti si allentano quando si utilizza il prodotto e, in caso di forte caricamento, i denti centrali degli occhielli di tensionamento vengono flessi in maniera estrema.

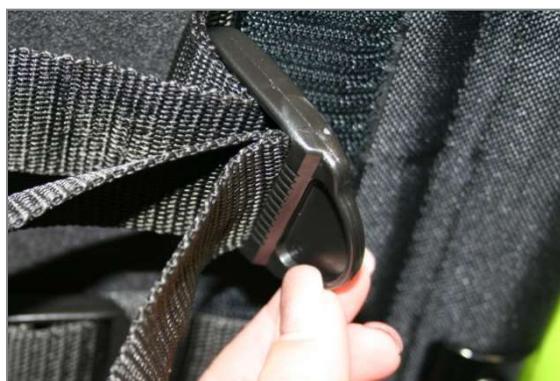


Figura 19: Passaggio 5: Rientro della cinghia attraverso l'occhiello di tensionamento per ottenere la "doppia guida" necessaria



Figura 20: Passaggio 6: Attraversamento della cinghia per doppia guida



Figura 21: Passaggio 7: Doppia guida



Figura 22: Passaggio 8: Inserimento della cinghia



Figura 23: Passaggio 9: Cinghia inserita

### 17.3 Schienale ergonomico a conchiglia e possibilità di regolazione

Il sistema di schienale "Schienale ergonomico a conchiglia" è costituito da una conchiglia in alluminio, nastri trasversali in velcro e un'imbottitura schienale.

Per lo schienale a conchiglia è già integrato un **imbando** grazie alla forma dello schienale a conchiglia, che non può essere regolato.

Tuttavia, è possibile regolare individualmente un **supporto lombare** tramite i nastri trasversali in velcro. Allo scopo, l'imbottitura dello schienale viene rimossa tramite i nastri in pile-velcro. Ora i nastri trasversali possono essere serrati allentando e riapplicando il sistema in velcro in base alle esigenze individuali.



Figura 24: Schienale ergonomico a conchiglia (vista posteriore)



Figura 25: Schienale a conchiglia ergonomico senza imbottitura con nastri trasversali in velcro (vista anteriore)

Infine applicare nuovamente l'imbottitura dello schienale tramite i nastri in pile-velcro.

#### 17.4 Staffa posteriore dello schienale Ergo Back

Il sistema di schienale "Staffa posteriore dello schienale Ergo Back" è costituito solitamente da una staffa posteriore dello schienale (con o senza supporto lombare) e da un rivestimento adattabile dello schienale inclusa la relativa imbottitura. Le possibilità di regolazione del **rivestimento adattabile dello schienale** sono descritte nel capitolo 17.2.



Figura 26: Staffa posteriore dello schienale Ergo Back con rivestimento adattabile dello schienale e imbottitura applicata



Figura 27: Staffa posteriore dello schienale Ergo Back con rivestimento adattabile dello schienale con quattro cinghie, imbottitura rimossa (vista posteriore)

Se la staffa posteriore dello schienale Ergo Back è combinato con uno **schienale a conchiglia** invece che con il rivestimento adattabile dello schienale, si valgono le possibilità di regolazione descritte nel capitolo 17.3.



Figura 28: Staffa posteriore dello schienale Ergo Back con schienale a conchiglia (vista posteriore)

## 18 Sistema di seduta

 Evitare di lasciarsi cadere nel rivestimento del sedile e dello schienale / nello schienale a conchiglia, poiché ciò aumenta notevolmente il rischio di spostamento, di caduta o di guasto.

Di norma il sistema di seduta è costituito da un rivestimento del sedile Body Contour elastico o da un sistema di cinghie.

Con un sistema di seduta con **rivestimento del sedile Body Contour** non sono disponibili possibilità di regolazione. Il rivestimento sedile Body Contour ha un effetto elastico e, mentre si è seduti, forma automaticamente un imbando.



Figura 29: Rivestimento sedile Body Contour

Il **sistema di cinghie** può essere regolato in un secondo momento. Tramite i nastri in pile-velcro è possibile modificare l'imbando della seduta per adattarlo al proprio sistema di cuscini. A tale scopo, il rivestimento del sedile non dovrebbe presentare un imbando eccessivo per evitare il contatto con i tubi trasversali del telaio.



Figura 30: Sistema di cinghie aperto con nastri in pile-velcro per la regolazione dell'imbando

### Nota:

È prescritto l'uso di un cuscino sul sistema di seduta. In presenza di basse temperature, il cuscino impedisce l'ipotermia degli arti inferiori e protegge dallo sporco e dall'umidità. Inoltre il cuscino garantisce una distribuzione uniforme della pressione sul sedere e attutisce urti e vibrazioni.

## 19 Ruote motrici

### 19.1 Rimozione e applicazione delle ruote motrici



Figura 31: Pulsante di bloccaggio dell'asse flottante al centro dell'asse ruota

Per la **rimozione delle ruote motrici** inserire le dita nei raggi attorno al mozzo della ruota. Tenendo premuto con il pollice il pulsante di bloccaggio al centro dell'asse ruota è possibile sbloccare le ruote e rimuoverle.

In caso di **applicazione delle ruote motrici**, è necessario premere i pulsanti di bloccaggio e inserire le ruote motrici con gli assi flottanti nelle bocche della ruota motrice. Al riguardo si dovrebbe soprattutto fare attenzione che il pulsante di bloccaggio venga di nuovo completamente espulso dopo l'applicazione della ruota poiché, in caso contrario, le ruote non sono correttamente assicurate. L'espulsione è avvenuta se è possibile visualizzare la scanalatura di indice.

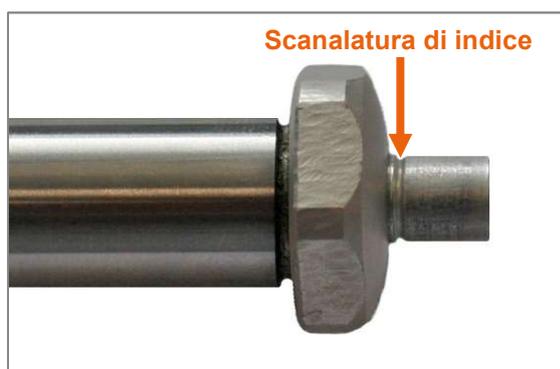


Figura 32: Asse flottante con scanalatura di indice

 Prima di utilizzare il prodotto è necessario verificare se le ruote sono fisse in sede e se gli assi flottanti sono bloccati.

## 19.2 Verifica e regolazione della traccia della ruota motrice

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

Una traccia delle ruote correttamente regolata favorisce la scorrevolezza del prodotto. Per **verificare** la traccia, procedere come di seguito illustrato:

Posizionare il prodotto su una superficie piana e assicurarlo contro lo spostamento accidentale.

Misurare l'altezza asse (dal suolo all'asse della ruota motrice) e contrassegnare questa misura su entrambi gli pneumatici anteriormente e posteriormente.



Figura 33: Contrassegno dell'altezza asse anteriormente e posteriormente su entrambi gli pneumatici

Poi misurare la distanza tra le ruote motrici anteriormente e posteriormente ad altezza asse dove sono riportati i contrassegni. Idealmente, la distanza di entrambe le ruote motrici dovrebbe essere la medesima anteriormente e posteriormente. In generale, la distanza anteriore delle ruote motrici non deve essere superiore a quella posteriore. Inoltre, la distanza posteriore non deve essere più di 5 mm superiore a quella anteriore. Se così non fosse, correggere la traccia delle ruote.



Figura 34: Distanza tra i contrassegni degli pneumatici (ad altezza asse), posteriormente

Per la **regolazione della traccia** procedere come di seguito illustrato:

1. Allentare i dadi di fissaggio in alluminio (apertura della chiave di 41 mm) su entrambi i lati.



Figura 35: Boccola della ruota motrice e dado di fissaggio in alluminio (vista posteriore)

2. Ruotando la boccola della ruota motrice (apertura della chiave di 22 mm), regolare nuovamente la traccia in modo corretto. Al riguardo tenere presente che: Ruotando le boccole ruota motrice in direzione di marcia, la traccia si chiude in avanti. Ruotando le boccole delle ruote motrici in direzione inversa a quella di marcia, si ha un comportamento esattamente contrario e la traccia si apre.
3. Assicurarsi che la distanza anteriore dal telaio sia la stessa a destra e a sinistra.



Figura 36: Distanza anteriore dal telaio

4. Tramite misurazione della distanza delle ruote motrici anteriormente e posteriormente ad altezza asse (dove sono riportati i contrassegni), verificare nuovamente che la distanza anteriore delle ruote motrici non sia superiore a quella posteriore. Inoltre, la distanza posteriore non deve essere più di 5 mm superiore a quella anteriore.



Figura 37: Distanza tra i contrassegni degli pneumatici (ad altezza asse), posteriormente

5. Quando tutte le distanze sono corrette, utilizzando una chiave a bocca (apertura della chiave di 22 mm) mantenere la boccola della ruota motrice in posizione e serrare il dado di fissaggio in alluminio (apertura della chiave di 41 mm) con una coppia di 70 Nm.

### 19.3 Campanatura

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

La campanatura aumenta la stabilità laterale del prodotto, determina però anche un aumento della larghezza complessiva del prodotto.

La campanatura viene eseguita in base all'ordinazione e a causa dei blocchi cuscinetti ruota sterzante saldati fissi può essere modificata solo leggermente in un secondo tempo. Se si dovesse desiderare una modifica della campanatura, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Reha oppure a PRO ACTIV.

### 19.4 Pressione pneumatici

Verificare la pressione degli pneumatici a cadenza regolare e dopo il verificarsi di condizioni termiche estreme (non con pneumatici in gomma piena). La **pressione degli pneumatici massima ed eventualmente minima è stampata sul copertone** e dovrebbe essere rispettata.

 Una pressione insufficiente degli pneumatici influenza negativamente il comportamento di guida. Inoltre, aumenta il rischio di foratura.

 La pressione degli pneumatici aumenta con la temperatura. Se la pressione è troppo elevata, gli pneumatici possono scoppiare. Pertanto, gli pneumatici del prodotto non devono essere esposti a temperature eccezionalmente elevate, come, ad esempio, quelle presenti in estate dietro ad un vetro.

 Quando si gonfiano gli pneumatici, fare attenzione a non superare la pressione indicata.

**Per verificare o correggere la pressione degli pneumatici**, procedere come di seguito illustrato:

1. Assicurare il prodotto contro lo spostamento accidentale.
2. Di solito la ruota motrice è dotata di una valvola per auto. Svitare il tappo sulla valvola.



Figura 38: Valvola con tappo



Figura 39: Valvola senza tappo

3. Posizionare il connettore della valvola del dispositivo ad aria compressa, ovvero del compressore, sulla valvola (potrebbe essere necessario posizionare sul connettore anche un adattatore) e, se è presente una leva di bloccaggio, assicurare il collegamento ribaltando la leva di bloccaggio.
4. Ora controllare la pressione degli pneumatici. Se la pressione degli pneumatici non coincide con i valori prescritti, correggerla.
5. Poi rilasciare la leva di bloccaggio (se presente), estrarre il connettore dalla valvola e applicare saldamente il tappo sulla valvola.



Figura 40: Compressore



Figura 41: Connettore valvola e leva di bloccaggio del compressore

### 19.5 Varie ed eventuali

Se fosse necessario sostituire pneumatici, flessibili o corrimano, consultare il rivenditore specializzato Reha.

Si noti che non è possibile passare ad un altro tipo di pneumatici di una misura diversa poiché, in caso di blocchi cuscinetti ruota sterzante saldati, la struttura del telaio compreso l'orientamento dei blocchi cuscinetti ruota sterzante è allineata esattamente alla misura degli pneumatici ordinati e i blocchi cuscinetti ruota sterzante saldati non possono essere regolati successivamente.

#### Raccomandazione di equipaggiamento:

I copriraggi impediscono che mani e dita finiscano nelle ruote e rimangano incastrate durante la marcia. In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni. Inoltre, nell'utilizzo sportivo i raggi sono protetti, p. es. in caso di collisione.



Figura 42: Copriraggi per ridurre al minimo il pericolo di incastro di mani e dita e per la protezione dei raggi

## 20 Ruote sterzanti

### 20.1 Sostituzione delle ruote sterzanti

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

Per lo **smontaggio di una ruota sterzante** svitare la vite di fissaggio asse M6 (apertura della chiave di 4 mm) da un lato.



Figura 43: Vite di fissaggio M6 dell'asse ruota sterzante (vista dal lato esterno del prodotto)



Figura 44: Ruota sterzante con asse in alluminio

Ora l'asse in alluminio con un esagono cavo (apertura della chiave di 4 mm) è visibile al centro dell'asse. Questo esagono cavo viene utilizzato per il fissaggio dell'asse, mentre la seconda vite di fissaggio dell'asse M6 (apertura della chiave di 4 mm) viene svitata. Allo scopo, inserire ora una chiave esagonale (apertura della chiave di 4 mm) nell'esagono cavo dell'asse in alluminio e mantenerla in posizione. Contemporaneamente, svitare la vite di fissaggio dell'asse M6 che è rimasta (apertura della chiave di 4 mm) sull'altro lato.

Ora è possibile rimuovere la ruota sterzante dalla forcella. Sulla ruota sterzante, a destra e sinistra, è applicato un distanziale che è possibile rimuovere per utilizzarlo successivamente nel montaggio della nuova ruota sterzante. Se si desidera montare un altro tipo di ruota sterzante, sfruttare i distanziali in dotazione che normalmente si differenziano in base al tipo di ruota sterzante.



Figura 45: Distanziale sulla ruota sterzante

Per il **montaggio della ruota sterzante** procedere in ordine inverso rispetto allo smontaggio. Fare attenzione a riapplicare i distanziali a destra e sinistra sulla ruota sterzante prima del montaggio nella forcella della ruota sterzante. La coppia delle viti di fissaggio dell'asse M6 (apertura della chiave di 4 mm) corrisponde a 7 Nm. Si raccomanda di utilizzare solamente viti con rivestimento Polyfleck. Le viti senza rivestimento Polyfleck devono essere bloccate con apposito prodotto.

## 20.2 Sfarfallio delle ruote sterzanti

Le oscillazioni incontrollate avanti e indietro della ruota sterzante attorno all'asse di rotazione della forcella della ruota sterzante (durante la marcia) vengono definite come "sfarfallio".

 Se per le ruote sterzanti inizia lo sfarfallio, è necessario ridurre immediatamente la velocità di marcia per evitare che le ruote sterzanti si mettano di traverso e si blocchino e quindi limitare il pericolo di caduta.

La **velocità limite** alla quale può verificarsi uno sfarfallio della ruota sterzante **diminuisce con:**

- aumento del diametro della ruota sterzante,
- aumento del peso delle ruote sterzanti
- diminuzione del carico delle ruote sterzanti,
- incidenza delle ruote sterzanti in diminuzione

Poiché i blocchi cuscinetti ruota sterzante sono saldati fissi e la struttura del telaio è allineata individualmente alle dimensioni della ruota sterzante, l'unica possibilità per **contrastare in generale lo sfarfallio della ruota sterzante** è utilizzare una ruota sterzante dello stesso diametro, ma più leggera. Non è possibile modificare il diametro della ruota sterzante né l'incidenza.

## 20.3 Sostituzione delle forcelle delle ruote sterzanti

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

Lo **smontaggio della forcella della ruota sterzante** si effettua con una chiave per dadi in dotazione. Questa chiave per dadi viene inserita in entrambi i fori del dado dell'asse di rotazione forcella della ruota sterzante e viene ruotata in senso antiorario, p. es., tramite una chiave a bocca con apertura di 24 mm. Durante l'operazione trattenere la forcella della ruota sterzante. Quando il dado è stato completamente rimosso, è possibile estrarre la forcella della ruota sterzante.



Figura 46: Allentamento del dado dell'asse di rotazione della forcella della ruota sterzante con la chiave per dadi



Figura 47: Dado dell'asse di rotazione forcella ruota sterzante completamente rimosso

Per il **montaggio della forcella ruota sterzante**, inserire nuovamente l'asse di rotazione della forcella nel blocco cuscinetti della ruota sterzante e avvitare a fondo il dado dell'asse di rotazione forcella della ruota sterzante utilizzando la chiave per dadi fornita in dotazione (mantenendo la forcella in posizione) e quindi bloccarlo con un frenafili.

Per rendere più scorrevole il movimento dell'asse di rotazione, stringere il dado dell'asse di rotazione forcella della ruota sterzante con una forza massima di 3 Nm. Per rendere il movimento dell'asse di rotazione meno scorrevole, applicare una coppia di serraggio maggiore.

## 21 Poggiapiedi

⚠ È necessario assicurare un'altezza sufficiente dal suolo del poggiapiedi. In base all'esperienza non dovrebbe essere inferiore a 1 cm. Ciò va rispettato nella regolazione dell'inclinazione del supporto pedana e nella regolazione della lunghezza della gamba.

### 21.1 Regolazione dell'inclinazione del supporto pedana

🔧 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

L'**angolazione del supporto pedana** può essere regolata allentando le viti di serraggio e fissaggio M6 (apertura della chiave di 5 mm) sul lato inferiore della piastra supporto pedana. Quando la regolazione angolare è completata, serrare nuovamente le viti di serraggio e fissaggio M6 (apertura della chiave di 5 mm) con max. 5 Nm. Questa coppia non andrebbe superata, poiché coppie superiori possono causare difetti di serraggio.



Figura 48: Poggiapiedi con pedana, inclinato dal basso



Figura 49: Poggiapiedi con pedana "Box Form" dal basso

## 21.2 Poggiapiedi continuo



Figura 50: Poggiapiedi continuo con supporto pedana, inclinato in avanti



Figura 51: Poggiapiedi continuo con supporto pedana "Box Form"

Per la regolazione della lunghezza dei tubi supporto poggiapiedi o per l'adattamento della lunghezza della gamba è necessario allentare le viti di fissaggio M6 (apertura della chiave di 4 mm) sui lati esterni dei tubi del telaio su entrambi i lati. I tubi supporto poggiapiedi vengono spostati poi lungo i fori oblunghi e, in questo modo, portati nella posizione corretta. Fare attenzione che, dopo la regolazione, i tubi supporto poggiapiedi abbiano la stessa lunghezza su entrambi i lati.



Figura 52: Vite di fissaggio M6 con rondella e foro oblunگو nel tubo di supporto poggiapiedi per la regolazione della lunghezza della gamba

Quando la posizione è regolata, fissare i tubi di supporto poggiapiedi serrando le viti di fissaggio M6 (apertura della chiave di 4 mm) con le rondelle su entrambi i lati applicando una forza di 11 Nm.

Nella regolazione della lunghezza gamba prestare attenzione che non si sviluppi una forte pressione tra il lato inferiore della coscia dell'utilizzatore della carrozzina e il bordo del sistema di seduta.

### Nota:

In presenza di un telaio con una maggiore ampiezza per le gambe in alto rispetto al basso, è necessario allentare la tensione dei tubi supporto poggiapiedi nella piastra supporto pedana risultante dalla regolazione della lunghezza. In tal caso, aprire quindi le viti di serraggio e fissaggio M6 (apertura della chiave di 5 mm) sulla piastra supporto pedana prima di iniziare la regolazione della distanza telaio da

piega a pedana. Per la procedura consultare il capitolo 21.1.

## 22 Supporto antiribaltamento

### 22.1 Regolabile in altezza

#### 22.1.1 Supporto antiribaltamento centrale sovradimensionato saldato fisso e 2 supporti antiribaltamento con tubo sovradimensionato

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

Le versioni dei supporti antiribaltamento "supporto antiribaltamento centrale sovradimensionato saldato fisso" e "2 supporti antiribaltamento con tubo sovradimensionato" sono regolabili in altezza eseguendo delle modifiche sulle forcelle dei supporti antiribaltamento. La procedura da seguire è diversa in caso di asse flottante o passante.



Figura 53: Supporto antiribaltamento centrale sovradimensionato, saldato fisso (vista posteriore)



Figura 54: 2 supporti antiribaltamento con tubo sovradimensionato (vista posteriore)

Per le forcelle dei supporti antiribaltamento con asse passante è possibile regolare l'altezza della ruota del supporto antiribaltamento sul terreno sostituendo o aggiungendo rondelle distanziatrici di altezza diversa. Se si dovesse desiderare una modifica delle rondelle distanziatrici, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Reha oppure a PRO ACTIV.

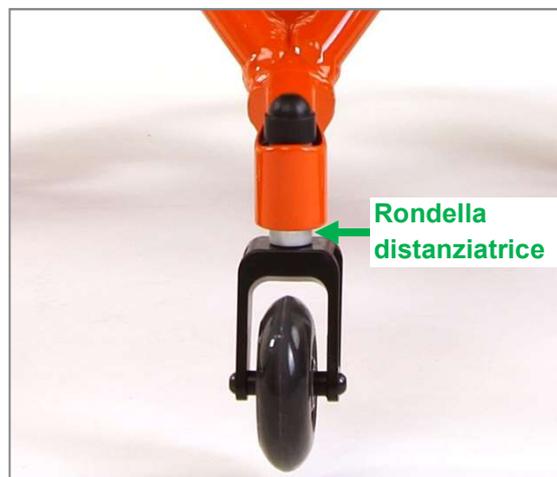


Figura 55: Forcelle dei supporti antiribaltamento con asse passante (vista posteriore)

Per le forcelle dei supporti antiribaltamento con asse flottante è possibile regolare l'altezza della ruota del supporto antiribaltamento sul terreno modificando la profondità di avvitamento della boccia filettata nella forcella. Se la ruota del supporto antiribaltamento deve avere una distanza maggiore dal suolo, avvitare più a fondo la boccia filettata nella forcella supporto

antiribaltamento. Se la ruota del supporto antiribaltamento deve avere una distanza minore dal suolo, svitare maggiormente la boccia filettata dalla forcella. Allentare il controdado M20 (apertura della chiave di 27 mm), modificare la profondità di avvitamento della boccia filettata e poi serrare il controdado M20 (apertura della chiave di 27 mm) con una forza di 35 Nm.



Figura 56: Forcella supporto antiribaltamento rimossa (forcella supporto antiribaltamento con asse flottante)

### 22.1.2 Supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis)

La versione del supporto antiribaltamento "supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis)" è regolabile in altezza. Per la regolazione dell'altezza del supporto antiribaltamento aprire la leva di bloccaggio ruotandola in senso antiorario (da mezzo giro a un giro completo). A questo punto è possibile regolare l'altezza del supporto antiribaltamento estraendo maggiormente il tubo telescopico o inserendolo più a fondo nel tubo del supporto antiribaltamento. La regolazione in altezza è continua. Una volta regolata l'altezza desiderata, fissare il tubo telescopico in questa posizione e richiudere la leva di bloccaggio ruotandola in senso orario di mezzo giro o di un giro completo.

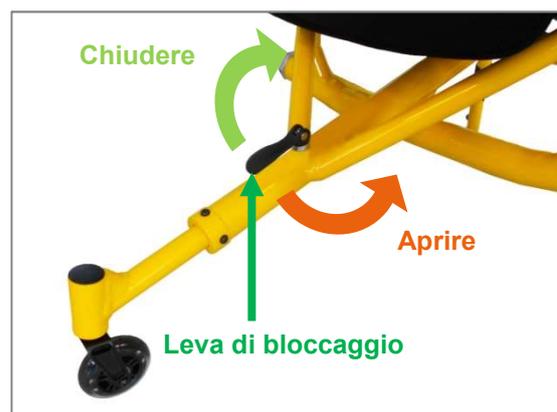


Figura 57: Supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis), apertura e chiusura della leva di bloccaggio



Figura 58: Supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis), tubo telescopico e tubo supporto antiribaltamento



Figura 59: Supporto antiribaltamento centrale con tubo sovradimensionato regolabile in lunghezza (tennis); è possibile estrarre o inserire più a fondo il tubo telescopico con leva di bloccaggio aperta

## 22.2 Supporto antiribaltamento centrale rimovibile



Figura 60: Supporto antiribaltamento centrale rimovibile (vista anteriore)

### 22.2.1 Rimozione e applicazione del supporto antiribaltamento centrale

Non è possibile orientare il supporto antiribaltamento centrale in posizione passiva. Questo supporto è previsto principalmente per superfici piane quali, p. es., una sala da ballo. In tal caso può essere adattato per la lezione di ballo e poi essere nuovamente rimosso.

Per **rimuovere** il supporto antiribaltamento centrale, aprire la leva di serraggio della pinza a morsa tirandola in avanti ovvero allontanandola dalla ruota supporto antiribaltamento. Ora tirare in avanti il supporto antiribaltamento.



Figura 61: Tirare in avanti la leva di serraggio per aprirla

Per **adattare** nuovamente il supporto antiribaltamento, inserire i ganci di fissaggio del supporto tra i gusci di fissaggio sul tubo trasversale posteriore del telaio e spingere il gancio di fissaggio della pinza a morsa sopra ai due semigusci di centraggio. Ora chiudere la leva

di serraggio della pinza a morsa facendo pressione sulla stessa (il bloccaggio è chiaramente percettibile).

### Gancio di fissaggio del supporto antiribaltamento



### Pinza a morsa con leva di serraggio e gancio di fissaggio

Figura 62: Supporto antiribaltamento centrale rimosso



Figura 63: Gusci di fissaggio sul tubo trasversale posteriore del telaio



Figura 64: Semigusci di centraggio sul tubo trasversale anteriore del telaio

## 22.3 Sostituzione forcella supporto antiribaltamento

Per le forcelle del supporto antiribaltamento si distingue tra una forcella con asse passante e una con asse flottante.

### 22.3.1 Forcella supporto antiribaltamento con asse passante

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

Per lo **smontaggio della forcella supporto antiribaltamento con asse passante** è necessario rimuovere per prima cosa il "tappo BK19 M12" posizionato sul blocco cuscinetti del supporto antiribaltamento, ad es., con l'aiuto di una pinza. Mantenere in posizione la forcella supporto antiribaltamento e allentare la vite di fissaggio M12 (apertura della chiave di 19 mm), ad es., con l'aiuto di una chiave a bussola (apertura della chiave di 19 mm). Ora è possibile rimuovere la forcella supporto antiribaltamento. Normalmente tra la forcella e il blocco cuscinetti del supporto antiribaltamento è applicata una rondella distanziatrice da conservare per il nuovo montaggio.



Figura 65: Tappo BK19 M12 e rondella distanziatrice



Figura 66: Tappo rimosso e vite di fissaggio M12 visibile

Per il **montaggio della forcella supporto antiribaltamento con asse passante** la vite di fissaggio M12 (apertura della chiave di 19 mm) viene inserita nel blocco cuscinetti supporto antiribaltamento e, se necessario, la rondella distanziatrice viene applicata sulla vite di fissaggio M12 sotto al blocco cuscinetti supporto antiribaltamento. Poi la vite di fissaggio M12 (apertura della chiave di 19 mm) viene avvitata nella forcella supporto antiribaltamento e bloccata con un frenafili. Quindi si applica nuovamente il "tappo BK19 M12" sulla vite di fissaggio M12.

### 22.3.2 Forcella supporto antiribaltamento con asse flottante

Lo **smontaggio della forcella supporto antiribaltamento con asse flottante** si effettua mediante il pulsante di bloccaggio sul blocco cuscinetti supporto antiribaltamento e la cinghia di ritegno. Tirare verso l'alto la cinghia di ritegno e contemporaneamente premere il pulsante di bloccaggio con il pollice. La forcella supporto antiribaltamento si stacca dal blocco cuscinetti supporto antiribaltamento.



Figura 67: Forcella supporto antiribaltamento con asse flottante



Figura 68: Forcella supporto antiribaltamento con asse flottante, forcella rimossa



Figura 69: Forcella supporto antiribaltamento rimossa

Per il **montaggio della forcella supporto antiribaltamento con asse flottante** premere nuovamente il pulsante di bloccaggio e inserire la forcella sull'asse di rotazione dal basso. Al riguardo si dovrebbe soprattutto fare attenzione che il pulsante di bloccaggio venga di nuo-

vo completamente espulso dopo l'applicazione della forcella, poiché, in caso contrario, la forcella supporto antiribaltamento non è assicurata correttamente.

#### 22.4 Sostituzione della ruota supporto antiribaltamento

 Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PROACTIV

La procedura di sostituzione della ruota supporto antiribaltamento è identica a quella della ruota sterzante. Al riguardo tenere presenti le indicazioni del capitolo 20.1.

#### 22.5 Avvertenze di sicurezza

 Il supporto antiribaltamento è stato concepito esclusivamente per ridurre al minimo il pericolo di ribaltamento all'indietro. Non è adatto per ridurre il pericolo di ribaltamento in avanti o di lato. Per ridurre al minimo questi pericoli, non sono disponibili accessori di sicurezza. Per questo motivo, l'utilizzatore del prodotto deve apprendere la gestione di questi pericoli lavorando insieme ai propri medici e terapeuti.

 Il bordo inferiore delle ruote supporto antiribaltamento deve avere una distanza max. di 8 mm dal suolo. Se si desidera o è necessaria una distanza maggiore, occorre esercitarsi e familiarizzare con il maggior rischio di ribaltamento con l'aiuto di terapeuti, medici e l'allenatore.

 Se non fosse più assicurata la funzionalità dei supporti antiribaltamento o si avessero dubbi sul perfetto funzionamento, farli controllare dal rivenditore specializzato Reha e farli riparare prima di qualsiasi ulteriore utilizzo. In caso contrario sussiste un maggiore rischio di caduta e lesioni.

## 23 Staffa paraurti

Sono disponibili varie versioni di staffa paraurti per basket.

- Staffa per offesa con curva a raggio
- Staffa per offesa a forma trapezoidale
- Staffa per difesa
- Staffa paraurti posteriore

Le staffe paraurti sono fissate al telaio e pertanto non possono essere spostate o rimosse.



Figura 70: Staffa per offesa con curva a raggio



Figura 71: Staffa per offesa a forma trapezoidale



Figura 72: Staffa per difesa



Figura 73: Staffa paraurti posteriore

**!** L'equipaggiamento con staffe paraurti sul lato anteriore del prodotto crea una zona tra il poggiapiedi e la staffa paraurti, in cui il piede può rimanere incastrato. Pertanto, sincerarsi sempre, ad esempio con uno speciale fissaggio, che i piedi durante l'uso del prodotto non possano scivolare dal poggiapiedi. Quando si scende dal prodotto, assicurarsi che i piedi non si inseriscano tra il poggiapiedi e la staffa paraurti.

**!** Per proteggerla da difetti e dalla deformazione a seguito di colpi violenti, la staffa paraurti deve essere sempre equipaggiata con il tubo di protezione in plastica, che, essendo una parte soggetta a usura, deve essere periodicamente controllata e, se danneggiata, sostituita.

## 24 Immagazzinamento

Per la conservazione, il prodotto dovrebbe essere immagazzinato il più possibile coperto in ambiente asciutto.

Per evitare la corrosione e quindi malfunzionamenti o danni irreparabili ai componenti, il prodotto non deve essere esposto ad influenze ambientali aggressive (in particolare il sale) e alla forte irradiazione solare. A causa dell'effetto dell'acqua salata in inverno e dell'umidità presente nelle giornate piovose non è consigliabile immagazzinare il prodotto in garage.

**!** Se il prodotto non viene utilizzato o viene immagazzinato per lungo tempo, si raccomanda eventualmente di fare effettuare al rivenditore specializzato Reha un controllo di funzionamento e di sicurezza prima di rimetterlo in funzione.

## 25 Trasporto

### 25.1 Presa sicura del prodotto

Il prodotto può essere tenuto sul telaio e sulla barra posteriore trasversale durante il caricamento o il trasporto.

### 25.2 Trasporto di persone a bordo di veicoli



Il trasporto dell'utilizzatore della carrozzina o di altre persone sul prodotto a bordo di veicoli non è stato verificato da PRO ACTIV e quindi

non è omologato. Durante la marcia, fare sedere tutti gli occupanti del veicolo esclusivamente sui sedili installati all'interno del veicolo allacciando i rispettivi sistemi di ritenuta. In caso di mancata osservanza sussiste un elevato rischio di lesioni, sia per l'utente che per terzi.

 La cintura per bacino eventualmente presente non è concepita come cintura di sicurezza per veicoli e non deve essere utilizzata allo scopo.

### 25.3 Fissaggio del prodotto nel veicolo (senza l'utilizzatore)

Per ridurre il peso, durante il carico è possibile rimuovere dal prodotto singoli moduli, quali, p. es. le ruote motrici, e quindi immagazzinarli separatamente. Il prodotto e tutti i relativi componenti devono essere assicurati durante il trasporto in modo tale da evitare di danneggiarli (p. es. per caduta) e di esporre a pericoli persone o altri prodotti. Prima del trasporto informarsi presso il rivenditore di veicoli sul fissaggio senza rischi mediante gli occhielli di ancoraggio presenti o altri dispositivi di sicurezza. Di solito nel veicolo sono presenti supporti adeguati che sono descritti nel manuale d'uso del veicolo.

Se il prodotto si trova nel veicolo di trasporto, l'utilizzatore o l'accompagnatore devono procedere come segue:

1. Riporre in modo sicuro e protetto i moduli del prodotto precedentemente smontati.
2. Borse e altri oggetti non appartenenti al prodotto che si trovano sopra o accanto al prodotto devono essere rimossi e riposti in modo sicuro.
3. Fissare il prodotto con le cinghie di tensionamento. Per quest'operazione utilizzare i dispositivi di sicurezza presenti nel veicolo. Dopo averlo fissato, il prodotto non deve più spostarsi, scivolare o ribaltarsi da un lato.

 Le cinghie di tensionamento per fissare saldamente il prodotto nel veicolo di trasporto devono essere applicate solo ai componenti del veicolo a ciò designati così come al telaio del prodotto.

 Non trasportare il prodotto sul sedile del passeggero poiché potrebbe scivolare e ostacolare il conducente.

### 25.4 Trasporto del prodotto con l'utilizzatore oltre gli ostacoli

 Se il prodotto con l'utilizzatore deve essere trasportato oltre un ostacolo e sono presenti dispositivi allo scopo, quali, p. es., rampe di accesso o ascensori, è necessario utilizzarli. Se questi dispositivi non fossero presenti, superare l'ostacolo facendo effettuare il trasporto a due persone. A questo proposito il prodotto non deve essere trasportato afferrandolo per le parti laterali, per le ruote motrici o per il poggiapiedi. Per il trasporto del prodotto PRO ACTIV raccomanda di afferrarlo per il telaio e per la barra posteriore trasversale.

## 26 Guasti di funzionamento

In caso di guasti di funzionamento non risolvibili autonomamente seguendo le istruzioni per l'uso in dotazione, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o all'azienda PRO ACTIV.

 I guasti di funzionamento devono essere eliminati prima di ogni successivo utilizzo, oppure, se si verificano durante la marcia, occorre interromperla immediatamente.

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato nel quale l'utilizzatore risiede.

## 27 Pulizia e cura

Occorre pulire il prodotto regolarmente al fine di evitare difficoltà di movimento dei componenti a causa della presenza di sporcizia. In particolare, il prodotto deve essere pulito con cura dopo ogni utilizzo intensivo.

Per evitare la corrosione e quindi malfunzionamenti o danni irreparabili ai componenti, il prodotto non deve essere esposto ad influenze ambientali aggressive. Se non fosse possibile evitarlo, dopo l'impiego, pulire immediatamente e accuratamente il prodotto e ingrassare le parti mobili. Una pulizia regolare previene corrosione e un'usura elevata.

Se durante l'uso il prodotto si fosse bagnato, asciugarlo.

 Circa ogni 8 settimane pulire gli assi flottanti delle ruote motrici e sterzanti oltre a tutti i cuscinetti a sfera e ingrassarle con un po' di olio lubrificante con elevata azione anticorrosione (p. es. Neoval MTO 300), per assicurare una funzionalità affidabile.

 Pulire il prodotto con acqua, alcol o detersivi neutri. Per la pulizia, evitare l'uso di abrasivi, detersivi aggressivi e acidi, al fine di evitare graffiature e scolorimenti del rivestimento e dei componenti in eloxal. Per la pulizia del rivestimento di sedile e schienale si dovrebbe utilizzare solo acqua e sapone.

 Il prodotto non va pulito a vapore o con l'idropulitrice.

**Raccomandazione per la cura del prodotto:** Qualora siano necessari prodotti per la cura del prodotto, rivolgersi a PROACTIV.

## 28 Manutenzione

### 28.1 Istruzioni generali

Il prodotto non è esente da manutenzione. Pertanto, rispettare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

 In caso di necessità di riparazioni e difetti del prodotto, nell'interesse della propria sicurezza, prima di ogni ulteriore impiego, l'utilizzatore dovrebbe rivolgersi al rivenditore specializzato Reha oppure a PROACTIV e fare riparare i danni. Al termine delle riparazioni, i bloccaggi di viti ed altri elementi devono essere riapplicati correttamente.

 In caso di pneumatici profilati: Non appena in un punto della superficie di scorrimento del pneumatico si nota una profondità del profilo inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneumatici, poiché sussiste un elevato rischio d'incidente.

 In caso di pneumatici senza profilo: Non appena in un punto della superficie di scorrimento dello pneumatico risulta visibile la carcassa o il sistema di protezione contro le forature, occorre sostituire gli pneumatici, poiché sussiste un elevato rischio d'incidente.

 In caso di necessità di parti di ricambio, utilizzare esclusivamente parti originali del produttore.

 Le riparazioni e le trasformazioni sul prodotto devono essere eseguite solo da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PROACTIV.

Le coppie di serraggio e i dati sul bloccaggio degli elementi di fissaggio vanno rispettati come indicato nella tabella del capitolo 33.

### 28.2 Programmi di manutenzione

Alcuni **lavori di manutenzione o controlli possono essere eseguiti dall'utente** a intervalli regolari (circa ogni 4 settimane a seconda della frequenza di utilizzo):

- Controllare se gli pneumatici sono danneggiati, presentano corpi estranei o crepe.
- Controllare la pressione degli pneumatici ed eventualmente correggerla (la pressione degli pneumatici deve sempre corrispondere al valore stampigliato sugli stessi).
- Controllare la funzionalità del dispositivo di supporto antiribaltamento.
- Verificare le condizioni di stabilità del rivestimento di sedile e schienale.
- Controllare che le viti di fissaggio dei sistemi di seduta e schienale abbiano sede fissa.
- Verificare il funzionamento e la scorrevolezza degli assi flottanti delle ruote motrici e delle forcelle del supporto antiribaltamento.

 Qualora si individui un problema durante questi controlli, rivolgersi immediatamente al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV. Gli interventi di assistenza e di riparazione sul prodotto devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PRO ACTIV.

Oltre a questi lavori di manutenzione / controlli da parte dell'utente, l'azienda PRO ACTIV prescrive per un uso corretto del prodotto e per ridurre al minimo i rischi per l'utente e terzi di fare eseguire **lavori di manutenzione al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV**.

La prima ispezione viene effettuata sei settimane dopo la fornitura. Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 36.

Le ispezioni successive vengono effettuate sempre ad un anno di distanza dall'ultima. Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 36.

Dopo sollecitazioni estreme si raccomanda, per motivi di sicurezza, di eseguire una pulizia

a fondo supplementare e di far ispezionare il prodotto dal rivenditore specializzato Reha.

Per far valere i propri diritti di garanzia, occorre certificare l'esecuzione delle operazioni di manutenzione. I difetti riscontrati durante i lavori di manutenzione devono essere eliminati in modo dimostrabile prima di riprendere l'uso del prodotto.

Anche se il prodotto non presenta segni di usura, danni o difetti di funzionamento visibili, eseguire i controlli previsti dal programma di manutenzione per il prodotto.

### 28.3 Certificazione della manutenzione

Per la certificazione delle operazioni di manutenzione è possibile usare le check-list di ispezione al capitolo 36. Conservare sempre ogni documento / relazione di assistenza come certificato e farsi rilasciare un documento di certificazione per i lavori di assistenza non eseguiti dal produttore. **Portare con sé le presenti istruzioni per l'uso / il libretto di manutenzione ad ogni manutenzione.**

## 29 Smaltimento e riciclaggio

Una volta terminato il ciclo di vita del prodotto, PRO ACTIV o il rivenditore specializzato Reha può provvedere al ritiro dello stesso per un corretto smaltimento.

Lo smaltimento o il riciclaggio dovrebbe essere svolto da una ditta specializzata o presso un'isola ecologica.

In loco possono essere applicate particolari norme in materia di smaltimento o riciclaggio: è necessario verificarle e tenerne conto in fase di smaltimento (può essere richiesta anche la pulizia o la disinfezione del prodotto prima dello smaltimento).

Di seguito vengono descritti i materiali per lo smaltimento e il riciclaggio del prodotto e del relativo imballaggio:

**Alluminio:** Telaio, cerchioni, forcelle delle ruote sterzanti, barra posteriore trasversale, parti laterali, poggiapiedi, supporto pedana, supporti antiribaltamento

**Acciaio:** Punti di fissaggio, assi flottanti / assi passanti, supporti antiribaltamento, viti, dadi

**Plastica:** Leva a rilascio rapido, tappi tubo, ruote sterzanti, pneumatici, supporto pedana, parti laterali, ruota supporto antiribaltamento, sacchetti di imballaggio

**Fibre sintetiche e materiali espansi:** Imbottitura, rivestimenti

**Cartone / carta:** Imballaggio

### 30 Riutilizzo

---

Se il prodotto è stato messo a disposizione dell'utente da chi sostiene le spese e l'utente non lo usa più, è possibile rivolgersi alla propria assicurazione o al rivenditore specializzato Reha. Il prodotto potrà a questo punto essere riutilizzato.

Prima di ogni riutilizzo occorre fare eseguire un controllo tecnico della sicurezza del prodotto dall'azienda PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Oltre alle istruzioni riportate al capitolo 27 (Pulizia e cura), prima di ogni riutilizzo occorre eseguire una pulizia approfondita di tutti gli elementi di comando.

Prima di riutilizzare il prodotto, prepararlo accuratamente. Tutte le superfici con le quali l'utilizzatore viene in contatto devono essere spruzzate con un disinfettante adatto per dispositivi medici. Allo scopo andrebbe utilizzato un disinfettante liquido a base alcolica per una rapida disinfezione che non lascia residui (p. es. Exporit 4712), osservando le relative istruzioni per l'uso del disinfettante. In generale, sulle cuciture non è possibile garantire una disinfezione completa. Pertanto raccomandiamo di smaltire il rivestimento sedile e schienale.

Questi preparativi vengono eseguiti nell'ambito del controllo tecnico di sicurezza dalla ditta PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Questo controllo tecnico di sicurezza **deve** essere organizzato dal responsabile delle spese.

Inoltre, in caso di usura o a causa di adattamenti a nuovi utenti, i gruppi quali il poggiatesta e il sistema di seduta e schienale possono essere adattati e sostituiti attraverso il sistema modulare. Se il prodotto è equipaggiato in via opzionale con uno schienale regolabile su 7 posizioni, di serie lo schienale è anche regolabile nell'inclinazione e quindi può essere adattato in modo ottimale.

### 31 Garanzia

---

L'azienda PRO ACTIV garantisce che il prodotto al momento della consegna è privo di difetti. Le richieste di garanzia scadono 24 mesi dopo la consegna del prodotto.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it).

Le richieste di garanzia scadono quando è necessario eseguire una riparazione o una sostituzione del prodotto o una sua parte per i seguenti motivi:

- normale usura dei componenti quali, p. es., per gli pneumatici di ruote sterzanti e ruote motrici, ruote dei supporti antiribaltamento, maniglie, bulloni del freno, rivestimenti dei sistemi di seduta e di schienali, ecc.,
- il prodotto non è stato curato e sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- il prodotto o una sua parte è stato danneggiato per negligenza, incidente o utilizzo non appropriato,
- il prodotto è stato messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate sulle presenti istruzioni per l'uso,
- sono state eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- sono stati montati o collegati componenti estranei o il prodotto è stato modificato in altro modo.

 Eventuali modifiche al prodotto non espressamente autorizzate da PRO ACTIV comportano la perdita della garanzia. Tali modifiche possono comportare imprevedibili rischi per la sicurezza e pertanto non sono consentite.

## **32 Responsabilità**

---

L'azienda PRO ACTIV, in qualità di produttrice, non è responsabile della sicurezza del prodotto nei seguenti casi:

- se il prodotto viene usato in modo non conforme,
- se il prodotto non viene sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- se il prodotto viene messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso,
- se vengono eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- se vengono montati o collegati componenti estranei o se il prodotto viene modificato in altro modo.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo [www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it).

### 33 Allegato: Coppie di serraggio, dati di bloccaggio e attrezzi

Nella seguente tabella si trovano le coppie di serraggio per le viti con filettatura metrica (valide salvo diversa indicazione nel disegno tecnico, nelle istruzioni di montaggio o per l'uso!):

Dimensione	Coppia di serraggio Ma in Nm a seconda della stabilità delle viti	
	Stabilità 8.8 (p. es. vite a testa cilindrica)	Stabilità 10.9 (p. es. vite a testa bombata)
M4	2,1	3,1
M5	4,2	6,1
M6	7,3	11
M8	17	26
M10	34	51
M12	59	87
M10 x 1	36	53

Indicazioni per il bloccaggio: Tutte le viti sui prodotti PRO ACTIV devono essere bloccate con un frenafilletti di "media tenuta" (p. es. Weicon AN302-43) se non sono presenti sicure per il bloccaggio nei raccordi a vite oppure non è prescritta la lubrificazione con grasso o pasta in rame.

Nella seguente tabella sono riportati attrezzi e prodotti per la cura per il vostro prodotto PRO ACTIV:

Attrezzo	N. di ordinazione
<b>Attrezzo speciale per la regolazione della posizione ruota</b> Chiave a bocca, apertura della chiave di 22/24 mm + 41 mm	8000 900 025
<b>Set di attrezzi per carrozzine PRO ACTIV</b> Mini-pompa ad alta pressione, chiave a bocca con 8/10 + 10/13 + 30 mm, brugola con apertura 2,5 + 6 mm, cacciavite ad esagono cavo con impugnatura con apertura 3 + 4 + 5 mm	8000 900 030
<b>Set di cura per carrozzine e handbike PRO-ACTIV</b> Pasta di montaggio (siringa dosatrice di 10 g), olio Neoval (spray di 100 ml), frenafilletti di media tenuta (Pen-System 10 ml), detergente per superfici (spray 150 ml), grasso per poli (tubo di 50 ml)	8000 900 026
<b>Sostegno per il montaggio</b>	8000 902 000



### 34 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali

**Dati del prodotto:**

Numero di serie:  \_\_\_\_\_

**Dati del cliente:**

Cognome, nome: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

C.A.P., località: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Responsabile delle spese: \_\_\_\_\_

**Le istruzioni verbali sono state impartite da:**

Rivenditore specializzato Reha

Servizio esterno PRO ACTIV /  
Consulente prodotti

\_\_\_\_\_

Timbro / Data / Firma del rivenditore specializzato Reha

**Conferma delle istruzioni verbali**

Sono stato / siamo stati istruito / i sulla base del relativo protocollo di consegna sull'uso del prodotto sopra indicato con esplicito riferimento ai possibili errori di comando. Sono state specificate le situazioni in cui occorre richiedere l'aiuto di una seconda persona per l'uso del prodotto. Ho / abbiamo ricevuto le istruzioni per l'uso scritte.

**Persona che ha impartito le istruzioni verbali**

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

**1. Persona istruita**

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

**2. Persona istruita**

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

**3. Persona istruita**

Nome, data, firma \_\_\_\_\_

In caso di utenti minorenni o che non possano agire sotto la propria responsabilità, occorre istruire sull'uso le persone responsabili / autorizzate / che ne fanno le veci. Ciò deve essere poi attestato con la firma di tali persone. I dati vengono raccolti nel sistema informatico della PRO ACTIV Reha-Technik GmbH, in qualità di produttrice del prodotto summenzionato, e trattati ai sensi di §16 BDSG [Legge Federale sulla protezione dei dati].

### 35 Allegato: Protocollo di consegna

#### 35.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso

Argomento	eseguito / soddisfatto	Osservazioni
Sulla base della propria valutazione e sulla base delle informazioni del cliente in merito alle limitazioni dovute alla disabilità, il prodotto è idoneo per il cliente.		
L'uso previsto dal cliente è pienamente conforme a quanto indicato sulle istruzioni per l'uso come utilizzo conforme alla destinazione d'uso (v. capitolo Destinazione d'uso e indicazione).		
L'equipaggiamento del prodotto è tale da consentire al cliente un utilizzo sicuro con la massima riduzione dei rischi.		
Il cliente è stato ritenuto idoneo alla guida del prodotto tramite guida di prova con situazioni difficili (v. check-list nella pagina seguente).		
Le istruzioni per l'uso e in particolare tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza sono state spiegate in modo esaustivo, comprese dall'utente e poi consegnate allo stesso.		

**35.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente**

Argomento	eseguito / soddisfatto
Tutti gli elementi meccanici di comando sono stati spiegati con dimostrazione del loro funzionamento.	
Regolazione dell'angolazione dello schienale (in caso di dotazione opzionale con schienale ripiegabile) e altre possibilità di regolazione dello schienale mostrate e poi testate personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Possibilità di regolazione del sistema di seduta mostrate e poi testate personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Funzionamento ed eventuale regolazione dell'altezza del o dei supporti antiribaltamento (in caso di supporti antiribaltamento centrali regolabili in lunghezza) mostrati e poi testati personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Smontaggio e applicazione della forcella supporto antiribaltamento (in caso di asse flottante) o del supporto antiribaltamento centrale (se presente) mostrati e poi testati personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Smontaggio e applicazione delle ruote motrici mostrati e poi testati personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Guida di prova: Marcia in avanti e all'indietro incluso slalom attorno ad alcuni ostacoli	
Le indicazioni sulla cura, pulizia e manutenzione del prodotto (incl. gli assi flottanti ed eventualmente il supporto antiribaltamento centrale regolabile in lunghezza) sono state fornite e comprese dall'utente e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sulle ruote in merito alla pressione degli pneumatici e alla profondità del profilo per la verifica degli assi flottanti sono state fornite e comprese dall'utente e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sul controllo regolare dei supporti antiribaltamento e del sistema di seduta e schienale sono state fornite e comprese dall'utente e/o dall'aiutante.	
Il contenuto delle istruzioni per l'uso di PRO ACTIV e degli altri produttori di componenti (se presenti) è stato esaurientemente spiegato e compreso dall'utente e/o dall'aiutante in occasione delle istruzioni sul prodotto.	

L'uso del prodotto è consentito soltanto se tutti i punti degli argomenti "Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso" sono stati rispettati dall'utente e i punti della "Check-list per le istruzioni verbali all'utente" sono stati spuntati.

## 36 Allegato: Liste di ispezione

**Prima ispezione:** Dopo 6 settimane

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccola della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento e della sicurezza per supporti antiribaltamento oltre ad altri gruppi di funzionamento (quali, ad esempio, schienale ripiegabile)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_  
Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccola della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiapiedi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccola della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiapiedi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccia della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiatesta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccia della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiapiedi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccia della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiapiedi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

**Ispezione successiva:** Dopo un altro anno dall'ultima ispezione o già prima, dopo una particolare sollecitazione

Numero di serie: <b>SN</b> _____	OK / eseguito	non OK	eliminato
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi, assi flottanti e cuscinetti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza dei supporti antiribaltamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del sistema di seduta e di schienale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote motrici ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta della traccia delle ruote e della boccola della ruota motrice (coppia di 70 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza delle ruote sterzanti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo della sede corretta dell'asse della ruota sterzante (coppia di 7 Nm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo del funzionamento / controllo di sicurezza del poggiatesta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Controllo ed eventuale sostituzione del tubo di protezione in plastica sulla staffa paraurti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guida di prova / test di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

**Osservazioni:**

**Rivenditore specializzato Reha:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cognome e nome del referente:**

\_\_\_\_\_

**Timbro:**

\_\_\_\_\_

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Rivenditore specializzato Reha:

**PRO**  **ACTIV**<sup>®</sup>



**PRO ACTIV Reha-Technik GmbH**

Im Hofstätt 11

72359 Dotternhausen – Germania

Tel. +49 7427 9480-0

Fax +49 7427 9480-7025

E-mail: [info@proactiv-gmbh.de](mailto:info@proactiv-gmbh.de)

[www.proactiv-gmbh.eu/it](http://www.proactiv-gmbh.eu/it)